

# ggm gastro

## BEDIENUNGSANLEITUNG



# INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Informationen	2
Technische Daten	2
Warnhinweise	3
Aufstellung der Maschine	5
Aufbau des Ständers	6
Einrichtung der Optionen	7
Elektronische Funktionsweise	8
Warnhinweise und Not-Aus-Schalter	11
Reinigung und Wartung	12
Fehlerbehebung	17

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Zunächst einmal möchten wir uns bei Ihnen dafür bedanken, dass Sie sich für eine Saftpresse entschieden haben und unseren Produkten Ihr Vertrauen schenken.

Bei Fragen zur Bedienung der Maschine wenden Sie sich bitte jederzeit an unseren Vertriebspartner oder direkt an uns. Wir beantworten Ihre Fragen gerne.

Bitte befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung genau, um die maximale Leistung Ihrer Maschine zu erzielen.

**Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine sicher, dass alle zur Bedienung der Maschine berechtigten Personen mit dieser Bedienungsanleitung und ihrem Inhalt vertraut sind.**

Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einem trockenen Ort in der Nähe der Maschine auf, damit sie jederzeit zur Einsichtnahme griffbereit ist.


Jedes einzelne Bauteil der Maschine, das in ständigem Kontakt mit dem Saft steht, entspricht streng den hygienischen Vorschriften gemäß der Gesetzgebung des Herstellungslandes.

## TECHNISCHE DATEN

	MOTOR – MAX. LEISTUNG	PRODUKTION	GRÖSSE DER ZITRUSFRÜCHTE	FÜLLMENGEN	HÖHE X BREITE X TIEFE	GEWICHT	
OMZ1 OMZ1R	230 V – 50/60 Hz, 0,55 kW, 4,1 / 3,7 A	15 EINHEITEN	65–80 mm 2,56 – 3,15"	6 kg MAX. MAX. 13,2 lbs	74 × 33 × 45 cm 29" × 13" × 17,7"	51 kg 112,4 lbs	
OMZ3 OMZ3R OMZ5SR				8 kg MAX. AUTO. 17,6 lbs MAX. AUTO.	93 × 33 × 45 cm 36,6" × 13" × 17,7"	53 kg 116,8 lbs	
BASIC				8 kg MAX. 17,6 Pfund MAX.	84 × 62 × 50 cm 33" × 24,4" × 19,7"	47 kg 103,6 lbs	
OTZ1 OTZ1R		28 EINHEITEN		75–90 mm 3 – 3,5"	25 kg MAX. AUTO. 55 lbs MAX. AUTO.	97 × 62 × 50 cm 38" × 24,4" × 19,7"	49 kg 108 lbs
BIGBASIC					8 kg MAX. 17,6 lbs MAX.	84 × 62 × 50 cm 33" × 24,4" × 19,7"	47 kg 103,6 lbs
OBTZ3 OBTZ3R				25 kg MAX. AUTO. 55 lbs MAX. AUTO.	97 × 62 × 50 cm 38" × 24,4" × 19,7"	49 kg 108 Pfund	
OFZ3 OFZ3R OFZ3S	115 V – 60 Hz, 0,65 kW, 7,5 A	45 Stück	65–80 mm 2,56 – 3,15"	25 kg MAX. AUTO. 55 lbs MAX. AUTO.	97 × 62 × 50 cm 38" × 24,4" × 19,7"	49 kg 108 lbs	

ELEKTRISCHER SCHUTZ: Überladungs- und Temperaturschutz SICHERHEIT:  
Näherungssensoren  
SCHUTZART: IPx4

# WARNHINWEISE

- **Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die beiliegenden Warnhinweise vor der Inbetriebnahme dieses Geräts zu lesen.**
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Einsatz an Orten wie Büros, Geschäften, Supermärkten, Hotels, Bars, Cafés usw. vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts angemessen beaufsichtigt oder geschult wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchzuführen sind, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Dieses Gerät verfügt auf der Rückseite über einen Potentialausgleichsanschluss, über den die Erdung anderer Geräte an die Erdung Ihrer Anlage angeschlossen werden kann. Falls Sie diesen Anschluss nutzen möchten, lösen Sie die Muttern und Unterlegscheiben, legen Sie den Erdungsdraht des Zusatzgeräts an und ziehen Sie die Muttern und Unterlegscheiben wieder fest an. Dieser Potentialausgleichspunkt ist mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet: 
- Überprüfen Sie nach dem Entfernen der Verpackung, ob das Gerät unbeschädigt ist. Verwenden Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Hersteller.
- Die Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Schaumstoff, Kork usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahr darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau der Maschine bitte, dass keine Teile in der Verpackung zurückbleiben.
- Beachten Sie unbedingt die geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung. Trennen Sie die Abfälle und entsorgen Sie sie in den nächstgelegenen Behältern oder an einer Sammelstelle, um die Umweltbelastung durch den Kauf zu verringern.
- Das Gerät benötigt um sich herum etwas Freiraum, um ordnungsgemäß zu funktionieren.
- Bei Modellen mit Ständer denken Sie bitte daran, die Bremsen an den Vorderrädern zu betätigen, um ein ungewolltes Wegrollen zu verhindern.
- Reinigen Sie vor dem Gebrauch den Entsaftungsbereich, SIEHE REINIGUNGSANLEITUNG (Seite 12).
- Starten Sie das Gerät NICHT, ohne sicherzustellen, dass sich alle Komponenten an ihrem richtigen Platz befinden, insbesondere die vordere Abdeckung, andernfalls lässt der Sicherheitssensor den Betrieb des Geräts nicht zu.
- Berühren Sie während des Betriebs der Maschine weder mit den Händen noch mit Gegenständen die beweglichen Teile und greifen Sie nicht in deren Bereich hinein.

- Das Gerät darf niemals von Minderjährigen oder unerfahrenem Personal ohne Aufsicht bedient werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit der auf dem technischen Typenschild an der Seite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.  
Verwenden Sie ausschließlich Netzkabel mit Erdungsanschluss.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Sollten Sie sich dennoch dafür entscheiden, geschieht dies auf eigene Verantwortung. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die in einwandfreiem Zustand und für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet sind. Das Verlängerungskabel sollte so verlegt werden, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Um die Gefahr eines Stromschlags und von Verletzungen zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Dieses Produkt ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht im Freien oder mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -20 °C bis 40 °C.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine trockene, stabile und ebene Fläche.
- Ziehen Sie den Stecker vorsichtig aus der Steckdose, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen. Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile.

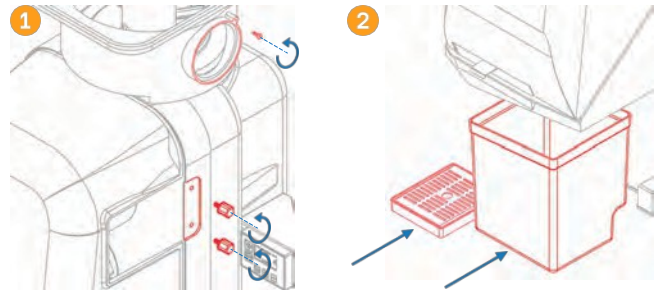
DIE OPTIMALE FRUCHTGRÖSSE FÜR BESTE ERGEBNISSE LIEGT BEI EINEM DURCHMESSER VON 65–80 MM, MIT AUSNAHME DER MODELLE BIGBASIC UND OBTZ3 OBTZ3R, BEI DENEN SIE 75–90 MM BETRÄGT.

- Es wird empfohlen, die Früchte vor der Safftherstellung zu waschen.
- **Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen, unachtsamen oder fahrlässigen Gebrauch des Geräts sowie durch die Nutzung durch unbefugte Personen entstehen.**

# AUFBAU DER MASCHINE

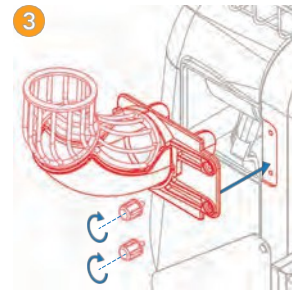
## OMZ1 OMZ1R / OMZ3 OMZ3R OMZ5SR

1. Lösen Sie die seitlichen Rändelschrauben.  
Bei den Entsaftern OMZ3, OMZ3R und OMZ5SR lösen Sie zusätzlich die Kopfschraube.
2. Setzen Sie den Schalenbehälter und die Saftschale ein.



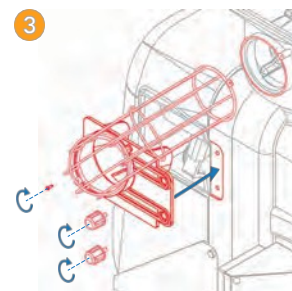
## OMZ1 OMZ1R

3. Setzen Sie den Einfülltrichter an die entsprechende Stelle ein und befestigen Sie ihn mit den Rändelschrauben.



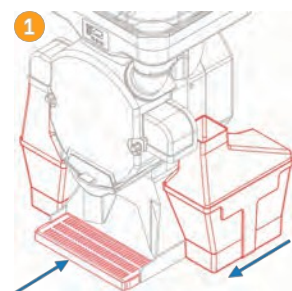
## OMZ3, OMZ3R, OMZ5SR

3. Befestigen Sie das Einfüllrohr an der dafür vorgesehenen Stelle und ziehen Sie die Kopfschraube sowie die Rändelschrauben fest.



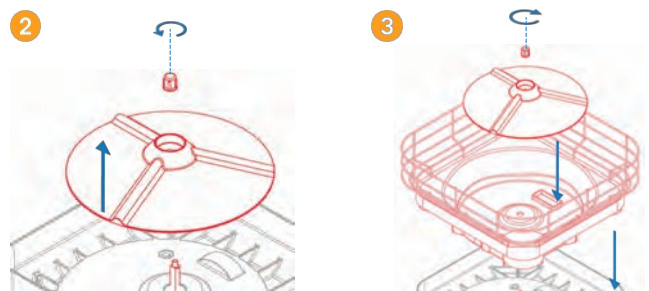
## OTZ1 OTZ1R / OBTZ3 OBTZ3R / OFZ3 OFZ3R OFZ3S

1. Setzen Sie den Schalenbehälter an die richtige Stelle. Setzen Sie die Saftschale ein.



## OTZ1 OTZ1R / OBTZ3 OBTZ3R / OFZ3 OFZ3R OFZ3S

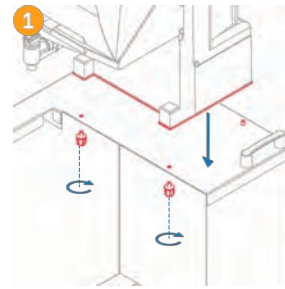
2. Schrauben Sie die drehbare Zuführplatte vom Kopf ab und entfernen Sie sie.
3. Setzen Sie den Zuführkorb und anschließend die drehbare Zuführplatte ein und schrauben Sie die Baugruppe zusammen.



# AUFBAU DES STÄNDERS

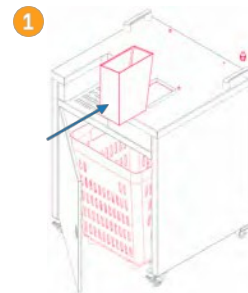
## Befestigung am MINI-Ständer

1. Stellen Sie den Entsafter OMZ1, OMZ1R oder OMZ3, OMZ3R, OMZ5SR in der richtigen Position auf den Ständer. Befestigen Sie den Entsafter mit den Rändelschrauben am Ständer.



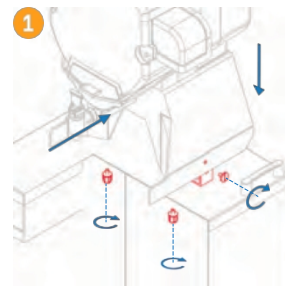
## MINI-Ständer

1. Entnehmen Sie das Unterrohr aus dem Wagen im Inneren des Ständers und setzen Sie es wie in der Zeichnung dargestellt in den Ständer ein.



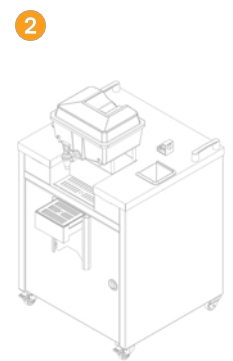
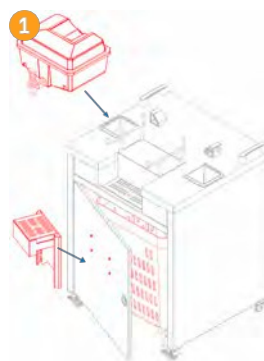
## Befestigung am SERVICE-/FRIGO-/DISPENSER-Ständer

1. Schrauben Sie die Rändelschrauben der Halterung am Gehäuse fest, um ein Verrutschen zu verhindern, und lösen Sie die Schrauben an den Seiten. Setzen Sie den Entsafter so auf den Ständer, dass die Bohrungen übereinstimmen, und ziehen Sie die Schrauben fest, um den Entsafter zu befestigen.



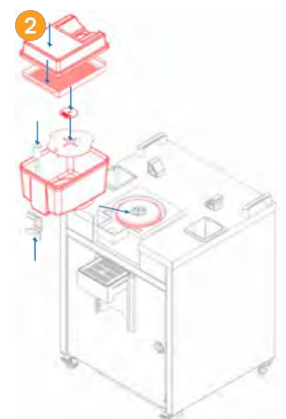
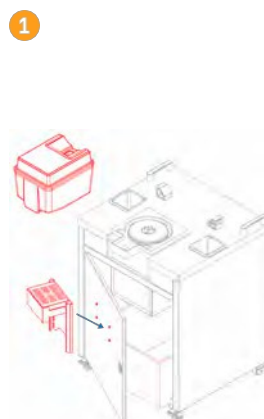
## DISPENSER-Ständer

1. Entnehmen Sie die Saftschale und das Ausgabeset aus dem Wagen im Ständer.
2. Setzen Sie den Tank auf die Halterungen des Ausgabesets. Setzen Sie das Tropfgitter auf die Nippel der Ständer-Tür. Setzen Sie die Fallrohre und den Wagen auf den unteren Teil des Ständerbodens, wie in der Zeichnung dargestellt.



## FRIGO-Ständer

1. Nehmen Sie die Saftschale und das Ausgabeset aus dem Schalenbehälter im Inneren des Ständers heraus.
2. Setzen Sie den Vorratsbehälter auf die Dichtung des Kühlgeräts. Setzen Sie die Schüssel und den Pumpendeckel auf. Führen Sie den Zapfkolben in die Aussparung an der Vorderseite des Tanks ein und befestigen Sie den Druckgriff von außen am Kolben. Befestigen Sie den Filter und den Tankdeckel. Setzen Sie außerdem die Saftschale ein.



# EINSTELLUNG DER OPTIONEN

## Edelstahl-Selbstansaugvorrichtung

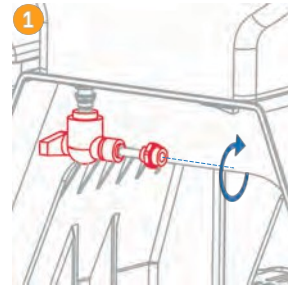
1. Schrauben Sie die Edelstahl-Selbstgewindebor-Baugruppe an die Halterung.



## Selbstreinigungssystem


1. Schließen Sie den Entsafter über den Anschluss an der Rückseite des Geräts an die Wasserversorgung an. Der Anschluss muss über ein G 1/4"-Innengewinde erfolgen.

Dieses System ist für einen Betriebsdruck zwischen 1,5 und 3 bar ausgelegt.

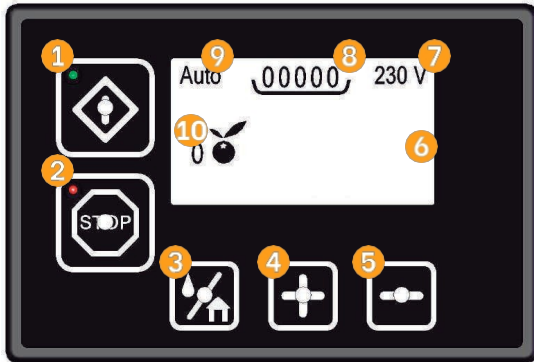


# ELEKTRONISCHE FUNKTIONSWEISE

## SO SCHALTEN SIE DEN ENTSAFTER EIN

1. Schließen Sie den Entsafter an eine geerdete Steckdose an.
2. Schalten Sie den Entsafter ein, indem Sie den Schalter auf der Rückseite des Geräts betätigen.
3. Führen Sie die Zitrusfrüchte durch den Einfüllschacht oder in den oberen Korb des Einfüllbehälters ein.
4. Schalten Sie das Bedienfeld ein, indem Sie die Starttaste  2 Sekunden lang drücken.

## TEILE DES BEDIENFELDES



1. Starttaste
2. Stoptaste
3. Selbstreinigung/Starttaste
4. Wahlschalter + \*
5. Wahlschalter - \*
6. Statusbereich
7. Spannungseingang\*
8. Zähler \*
9. Betriebsmodus
10. Wahlschalter \*


Nicht verfügbar bei den Modellen OMZ1, OMZ1R, OMZ3, OMZ3R und OMZ5SR

## GERÄTEKONFIGURATION


1. So rufen Sie das Menü „Einstellungen“ auf


Halten Sie die Taste „Selbstreinigung/Menü“  2 Sekunden lang gedrückt.


2. Wählen Sie die Option zur Konfiguration aus


Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um zwischen den konfigurierbaren Einstellungen zu wechseln. Wählen Sie eine Einstellung zur Konfiguration aus, indem Sie  drücken.

### Konfigurierbare Einstellungen

 Kapazität des Schalenbehälters: Wählen Sie die Anzahl der Orangen, die ausgepresst werden sollen, bevor die Warnung „Schalenbehälter voll“ angezeigt wird. Wenn der Wert 0 eingestellt ist, ist die Warnung nicht aktiv.

Auto-Off-Zeit: Mit dieser Einstellung kann der Benutzer die Dauer der Inaktivität festlegen, nach der sich die Maschine  automatisch ausschaltet. Wird der Wert 0 eingestellt, ist die automatische Abschaltung nicht aktiv.




 Dauer der Selbstreinigung\*: Wählen Sie die Dauer des Spülzyklus (in Sekunden).

 Automatik-/Manueller Modus\*: Wählen Sie aus, wie der Auspressvorgang gestartet und gestoppt werden soll: Automatikmodus (durch Selbst- oder Füllstandserkennung) oder manueller Modus.

\*Nur bei Maschinen mit Zusatzoptionen verfügbar

## FUNKTIONSWEISE

### STANDARDOPTION


1. Schalten Sie das Bedienfeld ein. Halten Sie die Start--Taste 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Wählen Sie den Dauerbetrieb oder den Selektormodus. Drücken Sie  und , um den Dauerbetrieb oder den Selektormodus einzustellen.

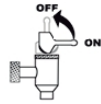
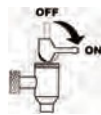
Wenn  = 0 Dauerbetrieb aktiv



Wenn  ≠ 0: Selektor-Modus aktiv

3. Starten Sie den Pressvorgang durch Drücken der Start-Taste .
4. Der Entsafter stoppt, sobald die Stopptaste  gedrückt wird oder wenn die im Auswahlmodus angegebene Anzahl an Orangen ausgepresst wurde.

### OPTION „SELF-TAP“ AUS EDELSTAHL

1. Schalten Sie das Bedienfeld ein. Halten Sie die Start--Taste 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Um mit dem Entsaften zu beginnen, stellen Sie sicher, dass sich der Entsafter im Status „Bereit“ befindet (grüne LED leuchtet), und schalten Sie die Selbstaufnahmefunktion ein.



3. Das Gerät stoppt, wenn die Selbstentleerung geschlossen wird , wenn die Taste „“ gedrückt wird oder wenn die auf dem Wahlschalter angegebene Anzahl an Orangen ausgepresst wurde (Bedienung des Wahlschalters).

### OPTION „FÜLLSTANDSSENSOR“

1. Schalten Sie das Bedienfeld ein. Halten Sie die Start-Taste  2 Sekunden lang gedrückt.
2. Aktivieren Sie den Füllstandssensor. Drücken Sie die Start-Taste .
3. Start des Auspressvorgangs. Die Maschine startet den Auspressvorgang automatisch, sobald der Füllstandssensor des Tanks feststellt, dass der „Maximalstand“ noch nicht erreicht ist.
4. Ende des Pressvorgangs. Die Maschine beendet den Pressvorgang, sobald der Füllstandssensor den „Maximalstand“  erkennt oder wenn die Stop-Taste gedrückt wird. .

## WEITERE FUNKTIONEN

### WARTUNGSSTOPP

Aktivierung des Wartungsstopps.

Halten Sie bei Maschine im Status „Stopp“ gleichzeitig folgende Tasten gedrückt  und . Die Maschine beginnt sich zu drehen, bis die Wartungsposition erreicht ist.


### UMGEKEHRTE DREHUNG

Aktivierung der umgekehrten Drehung.


Halten Sie bei im „Stopp“-Zustand befindlicher Maschine gleichzeitig  und .

### **SELBSTREINIGUNGSOPTION** (Nur für Maschinen mit Selbstreinigungsoption)

So starten Sie den Waschvorgang\*

Stellen Sie sicher, dass sich die Orange im Auspressbereich befindet. Um den Waschvorgang zu starten, drücken Sie  während das Gerät läuft.

So beenden Sie den Waschvorgang

Die automatische Dusche beendet den Waschvorgang, sobald die Zykluszeit abgelaufen ist  oder wenn Sie erneut drücken

\* Der automatische Einfüller ist mit einem Sperr-/Stopp-System ausgestattet, um die Zufuhr von Früchten zu unterbrechen. Verwenden Sie dieses System, um die Zufuhr zu sperren, bevor Sie mit dem Waschvorgang beginnen.

### **AUTOMATISCHER FILTER** (Nur für Maschinen mit der Option „Automatischer Filter“)

So starten Sie den Filtervorgang

Der automatische Filtervorgang beginnt in dem Moment, in dem der Auspressvorgang gestartet wird.

So beenden Sie den Filtervorgang

Der Filtervorgang stoppt 10 Sekunden nach Abschluss des Auspressvorgangs.

**Wichtig:** Die Maschine wird sofort angehalten, wenn ein Warnsignal empfangen wird. Siehe Abschnitt „Warnungen und Not-Aus“. (Seite 11)

# WARNUNGEN UND NOT-AUS






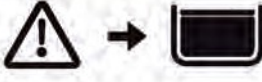

Warnungen und Not-Aus-Situationen sind Situationen, die die Aufmerksamkeit des

Benutzers erfordern. Diese Situationen können folgende Ursachen haben:

- Sicherheit und Schutz des Benutzers.
- Schutz der Anlage vor äußeren Einflüssen.
- Die Aufmerksamkeit des Benutzers ist erforderlich, um einen sequenziellen Vorgang fortzusetzen.
- Die Aufmerksamkeit des Benutzers ist aufgrund von Wartungsarbeiten an der Maschine erforderlich.

Sobald eine Warnung oder ein Not-Aus ausgelöst wird, stoppt die Maschine automatisch und wechselt in den Status „Warnung“.

In diesem Status leuchtet die rote LED über dem „Stopp“-Symbol intermittierend auf, und die entsprechende Warnmeldung wird auf dem Bildschirm angezeigt:

WARNUNG	URSACHE	MASSNAHMEN
	Die vordere Abdeckung ist nicht korrekt montiert. Falsche Montage des automatischen Filters (falls vorhanden)	Ziehen Sie die Befestigungselemente fest, mit denen die Abdeckung am Maschinengehäuse befestigt ist. Überprüfen Sie die Befestigung des Automatikfilters.
	Wartungsstopp erreicht	Bei der Reinigung die Entsafter entfernen
	Motorüberhitzung*	Prüfen Sie, ob ein Gegenstand oder Teil die Drehung der Maschine blockiert oder behindert
	Eingangsspannung außerhalb des zulässigen Bereichs	Überprüfen Sie die Spannungsversorgung
	Steuersicherung defekt	Sicherung (10 A) auf der Steuerplatine austauschen
	Signal „Spender voll“ während der Ausführung der automatischen Spülfunktion	Spender leer
	Schalenzyklus abgeschlossen (Schalenbehälter ist voll)	Schalenbehälter leeren

\*Nach jeweils 10 Minuten ununterbrochenem Betrieb der Maschine dauert es etwa 15 Minuten, bis sich die Motortemperatur wieder normalisiert hat.

**Wichtig:** Um den Status „Warnung“ zu verlassen, muss die „Stopp“-Taste gedrückt werden. Die Maschine wechselt dann in den Status „Stopp“. Wenn die Maschine den Status „Warnung“ nach dem Drücken der „Stopp“-Taste nicht verlässt, bedeutet dies, dass die Ursache der Warnung noch nicht behoben wurde.

# REINIGUNG UND WARTUNG

Die Reinigung ist sehr wichtig, um den Entsafter in einwandfreiem Zustand zu halten.

Um eine ordnungsgemäße Reinigung durchzuführen, müssen Sie die folgenden Hinweise beachten:

- Lassen Sie die beim Entsaftvorgang entstehenden Rückstände nicht antrocknen.
- Lassen Sie den Saft nicht in den verschiedenen Bauteilen des Entsaftungssystems erstarren.
- Halten Sie Filter und Presselemente frei von Fruchtfleisch, Kernen oder Schalenresten.
- Halten Sie die Abfallbehälter leer und sauber.
- Befolgen Sie die unten aufgeführten spezifischen Reinigungsschritte.
- Es wird empfohlen, das Obst vor dem Entsaften zu waschen.

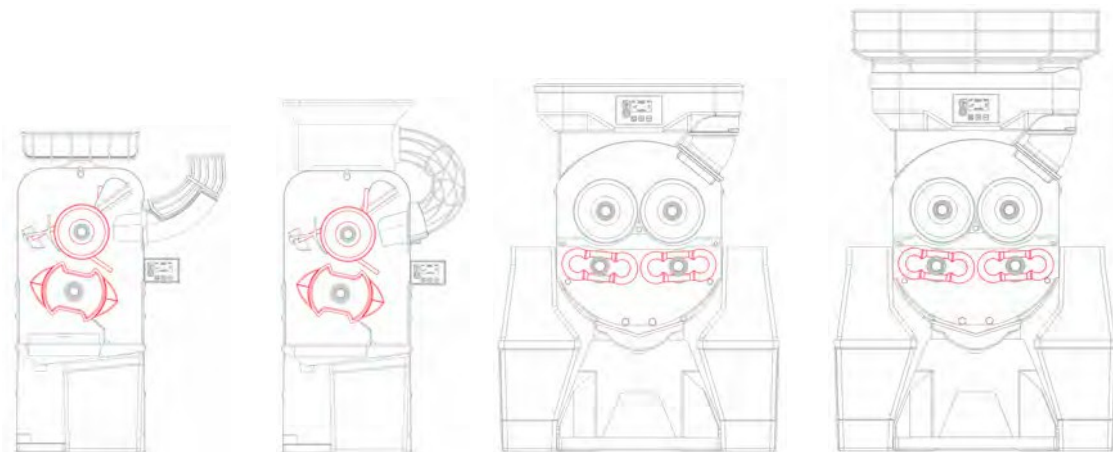
Die Option „Selbstreinigung“ ermöglicht eine schnelle Reinigung des Entsaftungsbereichs, sorgt für perfekte Hygiene und bereitet Ihren Entsafter auf den nächsten Entsaftvorgang vor.

Es wird empfohlen, am Ende des Entsaftvorgangs einen Spülgang durchzuführen.

Wenn Ihr Entsafter über die Selbstreinigungsfunktion verfügt, wird empfohlen, einen Reinigungszyklus zu starten, bevor Sie mit der manuellen Reinigung fortfahren.

Der Reinigungs- und Wartungsvorgang sollte eingeleitet werden, sobald der Entsaftvorgang abgeschlossen ist.

Aktivieren Sie die Funktion „MAINTENANCE STOP“ auf dem Display (Seite 9) und stellen Sie sicher, dass sich die Presswalzen und Trommeln des Entsafters in der in den folgenden Abbildungen gezeigten Position befinden.



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie den Saffilter.

Falls Ihr Entsafter mit Zusatzmodulen ausgestattet ist, müssen Sie diese vor der Demontage des Entsafters abmontieren

## OMZ1, OMZ1R und OMZ3, OMZ3R, OMZ5SR

Leeren Sie den Abfallbehälter.  
Entfernen Sie die vordere Abdeckung,  
indem Sie sie leicht nach oben  
schieben und abnehmen.

1. Entfernen Sie den Positionierer,  
indem Sie ihn nach oben schieben.

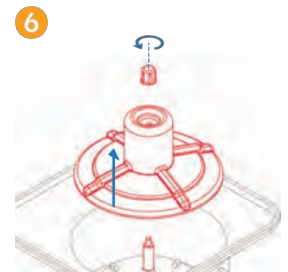
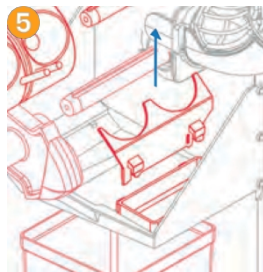
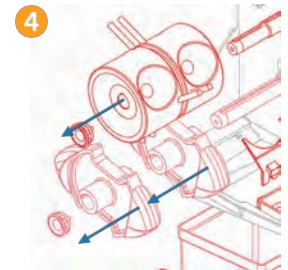
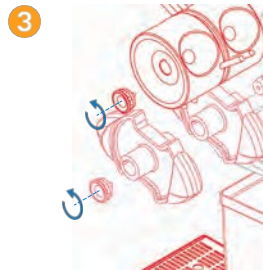
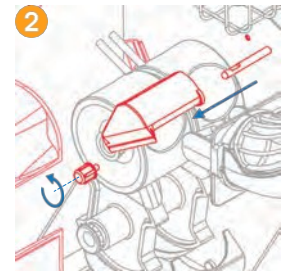
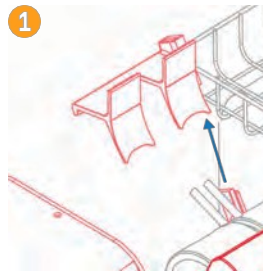
2. Entfernen Sie das Messereinsatzteil, indem  
Sie die Rändelschraube lösen.  
¡VORSICHT! Gehen Sie vorsichtig vor, da dieses  
Teil ein Schneidelement enthält.

3. Lösen Sie die Rändelschrauben, um die  
Stecker und Trommeln zu lösen.

4. Entfernen Sie die Trommeln und Stecker.

5. Ziehen Sie den Auswerfer aus seinem  
Gehäuse in der Schale heraus.

6. Für die Entsaftermodelle OMZ3, OMZ3R und  
OMZ5SR: Entfernen Sie die drehbare  
Zuführplatte aus ihrem Gehäuse, indem Sie die  
Klemm-Rändelschraube nach rechts lösen.



Reinigen Sie alle Teile sowie den Maschinenblock gründlich mit Wasser und Spülmittel.

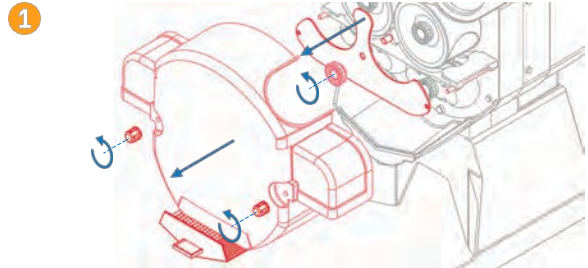
Die Teile, mit Ausnahme der Abdeckung, können bei einer maximalen Temperatur von 40 °C in die Spülmaschine gegeben werden.

Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösungsmittel, da diese das Material der Elemente des Entsaftersystems beschädigen könnten. Reinigen Sie die Entsafterbaugruppe nicht mit Druckwasser. Trocknen Sie die Komponenten des Presssystems und den Maschinenblock ab.

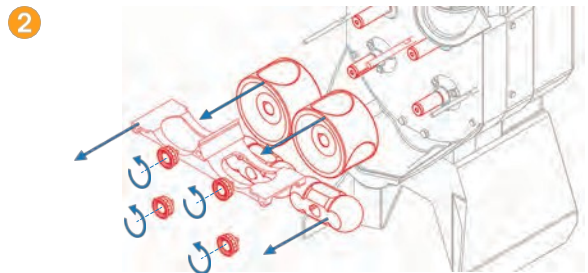
## OTZ1 OTZ1R OFZ3 OFZ3R OFZ3S OBTZ3 OBTZ3R

Leeren Sie die Auffangbehälter.

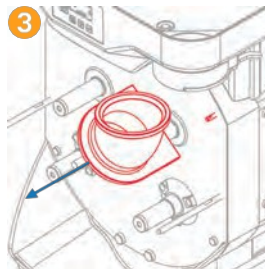
1. Entfernen Sie die vordere Abdeckung, indem Sie die Gewindeschrauben an den Seiten lösen. Lösen Sie die zentrale Gewindeschraube, mit der das Sieb befestigt ist, und entfernen Sie dieses ebenfalls.



2. Lösen Sie die vier Rändelschrauben, mit denen die Trommeln und Stecker des Presssystems befestigt sind. Entfernen Sie das zentrale Messer, indem Sie es nach vorne schieben.  
¡ACHTUNG! Dieses Teil enthält ein Schneidelement. Gehen Sie mit diesem Teil sehr vorsichtig um. Entfernen Sie außerdem die beiden Pressstifte und die beiden Trommeln, indem Sie sie nach vorne schieben.



3. Entfernen Sie das Zuführrohr, indem Sie es nach vorne schieben.



4. Lösen Sie die Rändelschraube, mit der die drehbare Zuführplatte befestigt ist, und entfernen Sie den Kopf und den Zuführkorb.



Reinigen Sie alle Teile sowie den Maschinenblock gründlich mit Wasser und Spülmittel.

Die Teile, mit Ausnahme des Deckels, können bei einer maximalen Temperatur von 40 °C in die Spülmaschine gegeben werden.

Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösungsmittel, da diese die Materialien der Elemente des Entsaftersystems beschädigen könnten. Reinigen Sie die Entsafterbaugruppe nicht mit Druckwasser. Trocknen Sie die Komponenten des Presssystems und den Maschinenblock ab.

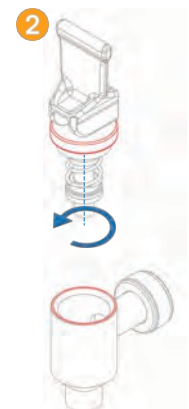
## EDELSTAHL-SELBSTBOHRER

Um eine einwandfreie Hygiene Ihres Entsafters zu gewährleisten, ist es unerlässlich, den Wasserhahn regelmäßig zu reinigen.

1. Schrauben Sie die gerändelte Mutter ab, mit der der Hahn am Entsafter befestigt ist.



2. Schrauben Sie das gerändelte Gewinde unterhalb des Betätigers ab.



Reinigen Sie alle Teile des Hahns gründlich mit Wasser und Spülmittel und gehen Sie dabei mit Hilfe einer Bürste besonders auf die Bereiche mit stärkerem Relief ein.

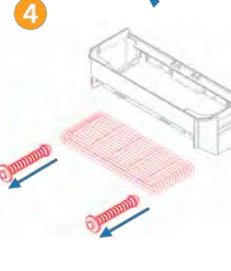
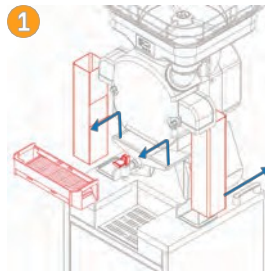
## AUTOMATISCHER DOPPELWIRKUNGSFILTER

1. Bringen Sie den Hahnhebel in die horizontale Position. Entfernen Sie die automatische Filterbaugruppe, indem Sie sie nach oben schieben und nach außen ziehen. Entfernen Sie die Fallrohre, indem Sie sie nach hinten schieben und herausziehen.

2. Entfernen Sie den Sockel des automatischen Filters, indem Sie ihn aus den beiden vorderen und hinteren Schlitzen aushaken.

3. Entfernen Sie die Rollen, die den Riemen halten, indem Sie leichten Druck nach unten auf sie ausüben.

4. Entfernen Sie das rotierende Band.



Reinigen Sie alle Teile sowie den Maschinenblock gründlich mit Wasser und Spülmittel.

Die Teile, mit Ausnahme der Abdeckung, können bei einer maximalen Temperatur von 40 °C in die Spülmaschine gegeben werden.

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Materialien der Elemente des Entsaftersystems beschädigen könnten. Reinigen Sie die Entsafterbaugruppe nicht mit Druckwasser. Trocknen Sie die Komponenten des Entsaftungssystems und den Maschinenblock ab.

HINWEIS: Achten Sie beim Einbau des automatischen Filters darauf, dass die Befestigung korrekt erfolgt. Sollte der Filter nicht passen, drehen Sie das Drehband, um das Einsetzen zu erleichtern.

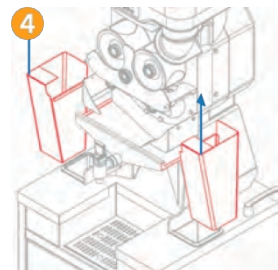
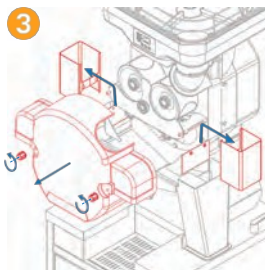
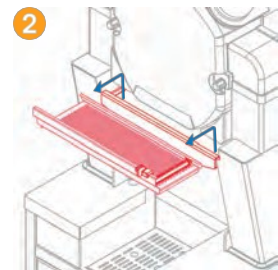
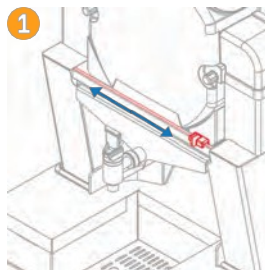
## PULP-OUT-FILTER

1. Schieben Sie den Abstreifer an ein Ende des Filters.

2. Entfernen Sie die Pulp-Out-Filter-Baugruppe von ihrem Platz, indem Sie sie leicht nach oben anheben und nach außen schieben.

3. Entfernen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie die oberen Fallrohre, indem Sie das Teil leicht nach oben anheben, um sie zu lösen.

4. Lösen und entfernen Sie die seitlichen Fallrohre.



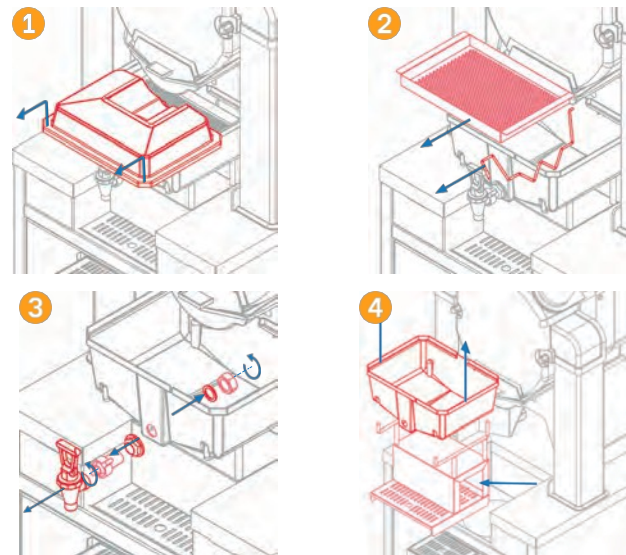
Reinigen Sie alle Teile sowie den Maschinenblock gründlich mit Wasser und Spülmittel.

Die Teile, mit Ausnahme der Abdeckung, können bei einer maximalen Temperatur von 40 °C in die Spülmaschine gegeben werden.

Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösungsmittel, da diese das Material der Elemente des Entsaftersystems beschädigen könnten. Reinigen Sie die Entsafterbaugruppe nicht mit Druckwasser. Trocknen Sie die Komponenten des Presssystems und den Maschinenblock ab.

## AUSGABESTÄNDER

1. Entfernen Sie die obere Abdeckung des Ausgusses, indem Sie sie einige Millimeter anheben und horizontal herausziehen.
2. Entfernen Sie den Filter und den Rüttler.
3. Schrauben Sie die Zapfvorrichtung von der Kupplungshalterung ab. Schrauben Sie die Mutter des Innenbehälters ab und entfernen Sie die Muttern sowie die Behälterdichtung.
4. Entfernen Sie den Spenderhalter und lösen Sie den Behälter durch Drücken nach oben.



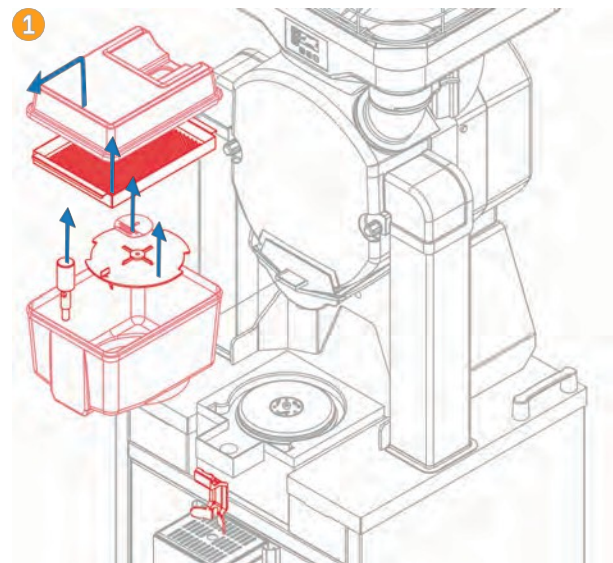
Reinigen Sie alle Teile sowie den Maschinenblock gründlich mit Wasser und Spülmittel.

Die Teile, mit Ausnahme der Maschinenabdeckung, des Ausgabebodens und der Abdeckung, können bei einer maximalen Temperatur von 40 °C in die Spülmaschine gegeben werden.

Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösungsmittel, da diese das Material der Elemente des Entsaftersystems beschädigen könnten. Reinigen Sie die Entsafterbaugruppe nicht mit Druckwasser. Trocknen Sie die Komponenten des Entsaftersystems und den Maschinenblock ab.

## FRIGO-STÄNDER

1. Entfernen Sie den oberen Deckel des Behälters, indem Sie ihn einige Millimeter anheben und horizontal verschieben. Entfernen Sie den Filter. Entriegeln Sie die Kupplungsplatte und nehmen Sie sie ab. Entfernen Sie die Pumpenabdeckung. Nehmen Sie den gesamten Behälter heraus. Lösen Sie den Kolben und den Steuerhebel.



Reinigen Sie alle Teile sowie den Maschinenblock gründlich mit Wasser und Spülmittel.

Die Teile, mit Ausnahme der Maschinenabdeckung, des Ausgabebodens und des Deckels, können bei einer maximalen Temperatur von 40 °C in die Spülmaschine gegeben werden.

Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösungsmittel, da diese die Materialien der Elemente des Entsaftersystems beschädigen könnten. Reinigen Sie die Entsafterbaugruppe nicht mit Druckwasser. Trocknen Sie die Komponenten des Presssystems und den Maschinenblock.

# FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Gerät ist nicht an die Steckdose angeschlossen	An die Steckdose anschließen
	Keine Stromversorgung	Stecker und Steckdose überprüfen
	Die transparente Abdeckung ist falsch aufgesetzt	Stellen Sie sicher, dass sie richtig sitzt
	Defekte Sicherheitssensoren	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Defekter Ein-/Aus-Schalter	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Defekter Stromkreis	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Die Maschine ist während des Auspressvorgangs blockiert	Unzureichende Spannung	Überprüfen Sie, ob die Spannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt
	Falsche Fruchtgröße	Überprüfen Sie, ob die Größe der Früchte den Angaben in dieser Bedienungsanleitung entspricht
Das Gerät stoppt alle paar Minuten	Unzureichende Belüftung	Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsgitter nicht verdeckt sind
	Unzureichende Spannung	Überprüfen Sie die Spannung
Der Positionierer ist defekt oder verbogen	Trommel oder Positionierer falsch platziert	Stellen Sie sicher, dass die Teile richtig positioniert sind
Der Hahn ist verstopft	Der Saft enthält Kerne oder zu viel Fruchtfleisch	Zerlegen und reinigen Sie den Auslauf wie in der Bedienungsanleitung beschrieben
Der Zähler zählt falsch	Geräusche oder Störungen in der Stromversorgung	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es erneut an. Sollte das Problem weiterhin bestehen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach einigen Minuten wieder ein



GGM Gastro International GmbH  
Weinerpark 16  
D-48607 Ochtrup

[www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com)

[info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

+49 2553 7220 0